

Ekap zagât Peteronâ kulemguip.

Mâsop den.

¹ Simonj Petero, Yesu Kristogât kore a sot Aposolo, nânâ nen sot târârak mariñâ, Anutu sot kubikkubikniñâ Yesu Kristo, zekâren nânğâm pâlâtân kwatzikâm ândibigât diizingip, zenğât ekap zi kulemgum zingân.

² Zen Anutu sot kembuniñâ Yesu, zet sot pâlâtân op ândiegât um lumenjâ sot tânzânğozânğon walâwalânğen zengâren zem zâibap.

Singi âlipkât bon muyagem âibi.

³ Yesu zâk imbanğandâ nen um hâlâlu sot târârak ândinatkat imbanğa niñgi ândien. Zo nen Anutugât tobat yatâ ândinat sot zâk sot neule âsakğan ândinatkat diiningâm zâkkât topğâ muyageniñgi zâk sot pâlâtân urâwen.

⁴ Zâk yatâ op umgât gom sambe patâ niğğabap, zorat siñgi sâip. Den zi nânğindâ zorat bonğâ niñjan muyagei hânân âkğâlegât tâmbetagoagonğon ziap, zo kândâtkom Anutu sot pâlâtân op holi tobat kânok utnatkat sâip.

⁵ Zorat zen nânğâm pâlâtân kwâkğanğâm ândie, zen kâtigine târârak ândiândiziñğon muyagibap. Târârak ândiândiziğandâ top nânğânânğâziñğon muyagibap.

⁶ Nânğânânğâziğandâ um kendon muyagibap. Um kendonğâ kâtikkâtigiğânğon muyagibap.

Kâtikkâtigizinandâ sinji âlip sot ninâuğât bâbâlan orotnâ muyagibap.

⁷ Sinji âlip sot ninâuğât bâbâlan upmenâ buku op ândiândiņ muyagibap. Buku op ândiândiņandâ tânagoagoņ muyagibap.

⁸ Kut nâi zo aksik zeņğâren muyagem zeî Kembuniņâ Yesu Kristo sot pâlâtân op ândim nep tuune bon buņ mân upap.

⁹ Ka nâi zâk kut nâi zo buņ ândibap, zâkkât itâ sâsân. Zâk sinj bâpsâsân sot um kâtik. Mârumņan saņgon kubigip, zo nelâmkoî ândiap.

¹⁰ Bukurâp, zen Kembuņâ gâsum sâlâpzânngoip, zorat kâtigem Kambu sot pâlâtân ândibi. Zo zeņğâren bon upapkât kâtigibi. Zen yatâ op ândimņâ mân lorem birâbi.

¹¹ Kâtigem op ândine kubikkubikniņâ, Kambu Yesu Kristo, zâkņâ diiziņgi sumbemgât kiņ topņan bagim ândim zâimambi.

Petero zâk mumbapkât kânņan nânġip.

¹² Zen den zo aksik kwâkâm ziņğawe, zo nânġan. Oi zen den bonņâ nânġâmņâ mem kâtigem ândie, zo nânġâm laņ den zorik dâzânġom ândibat.

¹³⁻¹⁵ Nâ hân sâk birâbatkât narâkņâ itâ nânġan. Zo mân kêrep uap. Den zo Kembuniņâ Yesu Kristoņâ sapsun nigip. Oi nâ birâziņga den zo nânġâm ândim zâibigât ekap zi ziņgan. Nâ itâ nânġan. Nâ zi sâk sot ândim den zo dâzânġom ândia dâp upap.

Peteroņâ Kembedgât neule âsakņâ egip.

¹⁶ Den sinji dâzângowen, zo bonnâ. Zo den pat mo sinji yennâ a niij nângânângâyân gâbâ mân dâzângowen. Nen Kembangât neule âsaknâ sot imbanâ igâwen. Zo yatâ eknâ imbanâ sot takâtakânâ zorat den sinji dâzângowen.

¹⁷ Nen Yesu sot bâknan tâindâ sumbemân gâbâ neule âsaknâ zâkkâren gâi Anutu Ibânâ sâm âlip den dukuip. Oi Yesugât itâ sâip, “Zi nannâ. Umnandâ zâkkârenâk kinmap. Zâkkât nânga âlip nâi uap.”

¹⁸ Nen zâk sot ârândân tirik bâknan zarindâ den zo sumbemân gâbâ gâi nângâwen.

¹⁹ Oi zorat nen Propete a zengât den nângindâ bon opmap.

Den zo kârâp âsaknâ nâttâtigân âsagemap yatâ. Zen zoren ek ândine mirâ hanjsâbap. Oi umziñan sângelak patâ, Yesu, zâkkât âsaknandâ maa yatâ âsagibap.

²⁰ Den patâ zi sa nângânek. Propete a, ziñ kut nâi nâi gâtâm âsagibap, zorat sâm Kembangât ekabân kânñan kulemguwe. Zorat topnâ anâ ziknâ umgât mân sâbap.

²¹ Den zo a ziñâ umziñangârâk mân sâwe. Buñâ. Tirik Kaapumñâ den zo Anutugâren gâbâ mem umziñan pâi den zo sâwe. Zorat anâ zik umgât den zorat topnâ mân sâbap. Tirik Kaapumñâ den zorat topnâ sapsunangi âlip sâbap.

2

Sinji âlip ku a, zengât den.

¹ Mârumñan Isirae a zengâren propete a sarânâ nâmbutnâ zo muyagem ândiwe. Oi narâk ziren

zeṅgâren yatik kwâkâm ziṅgâ a sarâṅâ muyagei-ibi. Zen siṅgi âlipkât sâm gulip tigâk muyagei zeṅgâren kâsâp muyagibap. Oi a yatâ zo Kembunâ tosaziṅgât op mom sâṅgânziṅ meip, zâk kwâimbâṅgâbi. Yatâ utne tâmbetagoagon muyageziṅgâbap.

² Oi zen laṅ mâman ândiândiṅ nep tuune a doṅbep ziṅ ziṅgit wâratzâṅgobi. Yatâ utnetâ ko den bon mâtâp zo sâm bâliṅ kwapi.

³ Zen kât sikumgât âkṅâle opṅâ den sarâ sâm kut ṅâi ṅâi zo laṅ betziṅan mimbî. Ka zen ko itâ nâṅgâbi, “Mârumṅan gâbâ zeṅgât hâuṅgât sâbam ândim gâip. Oi tâmbetzâṅgobapkât sâsâṅ, zo tâmbetzâṅgobapkât mambâtziṅgâm ândiap.”

A mârumṅan hâuṅâ ziṅgip, zorat den.

⁴ Anutugât nâṅgâmen. Zâk sumbem a nâmbutṅâ bâliṅ utne mân birâziṅgip. Bunâ. Simân kâbakṅeziṅgi ṅâtâtigân tâk namin geiwe. Zoren den hâuṅâ sâsâṅgât narâkṅâ mambât ândie.

⁵ Anutu zâk mârumṅan bâliṅ mâme a mân birâziṅgip. Noaṅâ ândiândi târârakât mâtâp zorat a ambân dâzâṅgomâip. Zâk sot a ambân nâmburân zagât zen waṅgâyân zâim gwâlâ ândiwe. Oi bâliṅ mâme a zeṅgâren too uurup patâṅâ takâm gwâkâziṅgip.

⁶ Narâk ṅâin Sodom sot Gomora kamân yatik buṅ upabotkât sâi kârâp zikesei buṅ urâwet. Zo bâliṅ mâme a bet muyagem ândibi, zeṅgât girem sâm yatâ oip.

⁷ Ka a târârakɲâ, Loti, zâk bâliɲ mâme a ziɲ laɲ gulip ândine zorat nâŋgi mân dâp oi Kembuɲâ kâmut zobâ gâsuip.

⁸ (Loti zâk a târârakɲandâ osetziɲan ândei zen bâliɲ top top utne sirâmɲâ sirâmɲâ ek nâŋgâm umɲâ bâliɲ oi ândeip.)

⁹ Zorat itâ sâbâ. Kembuɲâ a târârakɲâ mâsimâsikâyân loribegât op tânzâŋgomap. Oi bâliɲ mâme a zen hâuɲaŋgât narâgân sâknam ziŋgâbapkât tâk namin zâmbanmap.

¹⁰ A umziɲ bâliɲaŋgât kinmap, zen laɲ mâman opɲâ Kambu sot sumbem a zâizâiɲâ sâm bâliɲ kwatziŋgâme. Kembuɲâ a yatâ zo tâk namâ kâtikɲan zâmbanbap. A yatâ zorâŋ keŋgât buɲâ den kwâkziɲan sâm sumbem a âsakɲâ sot imbaɲâziɲoot zen sâm bâliɲ kwatziŋgâme.

¹¹ Yatâ upme. Ka sumbem a zen imbaɲâ sot kâwali top ɲâi zemziŋgapɲâ Kembugât mâteɲan mân sâm bâliɲ kwatziŋgâme.

¹² Ka laɲ mâman a zo, ziɲâ um nâŋgânâŋgâziɲ buɲ, zuu zâŋgom nime, zo yatâ. Kut ɲâi ɲâigât topɲâ kârum den laɲ sâme. Zen zuu yatâ zâŋgobap.

¹³ A zo bâliɲâziɲaŋgât sâŋgân mimbi. Zen aɲun buɲ sirâmân kamân sombemân sâkkât âkɲâle lum bâliɲâ upme. Zen âkon buɲ sii nalem sot kep kâmam zorat sâtâre upme. Zen osetziɲan ândim um gulip kwatziŋgânâmap yatâ upme. Ziɲ osetziɲan mân orotɲâ op sii nalem nine zorat nâŋga aɲunɲoot uap.

¹⁴ A zo, zen sinziɲâ laɲ ek nâŋgâm âkɲâle upme. Oi bâliɲâ âkonɲâ buɲ upme. A lotɲâ zen kut

ņai yatâ zorat mem um gulip kwatziņgâme. Kât sikumgât âkņāle op umziņ oip. A zo, zen simgât siņgi.

¹⁵ Zen mâtâp târârak zo kândâtkom a sâņgiņâ, Bileam Berorogât nanņâ, zâkkât mâtâp bâliņâ zo lâņme. Bileam zâk bâliņaņgât sâņgân mimbatkât laņ oip.

¹⁶ Zâk bâliņaņgât op siņan geip. Oi dongi diņ buņandâ a den yatâ sâm Propete a Bileam zâk den kârâpņoot dukuip.

¹⁷ Bâliņ mâme a zo, zen too kârâksâsâņ yatâ. Oi pibâņâ saru kom kâbakņei âim gâmap, zo yatâ. A yatâ zo, ziņ ñâtâtikkât siņgi upigât sâsâņ.

¹⁸ A zo, zen zâizâiņ den sâme. Oi a nâmbutņâ bâliņaņgât mâtâp birâm âlipņaņgât mâtâp âinam utne kâitzâņgom laņ ândiândiņâ mâtâbân di-iziņgâne âine bâliņaņgât nep ârândâņ tuume. Ziņâ a itâ sâm dâzâņgome,

¹⁹ “Zen yatâ opņâ dumun buņ ândim kwâtâtibi.” Zo ziņâ bâliņaņgât dumunân zem sarâ yatâ sâme. Nen ko itâ nâņgen. A ñâiņâ wan mo wangât kore upap, zâk zorat dumunân zimbap.

Mâtâp sâņgiņan puriksâm sâi ko tosa mimbe.

²⁰ Nâņge. Siņgi âlip buņâ, zengât baņet kândâtkom Kembu Yesu Kristo mâte okņaņgâm zâk sot pâlâtâņ urâweņâ puriksâm mâtâp sâņgiņan âinetâ bâliņ kâtikņâ upap.

²¹ A yatâ zo Kembangât târârak mâtâp mân ek lâņne sâi bâliņ bituk opap. Zen târârak mâtâp zo lâņâweņâ den kâtikņâ kwâkâm ziņgâne zo birâm mâtâp sâņgiņan âine bâliņ kâtikņâ upap.

²² A yatâ zo, zeŋgât den sumbuŋâ itâ sâme. Zo bon opmap,
 “Wâuŋâ mogatŋâ zorik âburem dum nemap.
 Bâu zâk banerân saŋgon dum zagâtŋâ
 saŋgomap.”

3

Kembugât den zo yenŋâ mân upap.

¹ Bukurâpnâ, zeŋgât ekap zi kulemgua sâp zagât uap. Nâ umziŋ mângia Kembugât den nâŋgâm kwâtâtibigât kulemgum ziŋgan.

² Kembugât siŋgi a Propete, zen mârumŋan den sâme, zorat nâŋgibigât otnigap. Oi Aposolo gakârâpŋâ nen kubikkubikniŋâ, Kembu Yesu, zâkkât den kâtik dâzâŋgowen, zorat ârândân nâŋgâm kwâtâtibigât otnigap.

³ Kânŋan itâ nâŋgâm kâtigibi. Hângât narâk âkâbâ sâi den ku a muyagem bâliŋaŋgât nep tuum ândim itâ sâbi,

⁴ “Kembu gâbap sâme, zorat bonŋâ ikâ? Sâkurâpniŋ ândim muwe sot kut ŋâi ŋâi hân muyageibân gâbâ zem gaap, zo ka.”

⁵ Zen topŋâ itâ nâŋgâm tâtâlim den zo sâme. Anutuŋâ sâi sumbem zâk mârum ŋâi âsageip. Oi hân, zâk yatik. Zo Anutu diŋaŋgât tooyân gâbâ muyagem too sot zeip.

⁶ Oi bet toonandik a sot kut ŋâi ŋâi gwâkâziŋgâm nanŋip.

⁷ Oi hân sot sumbem zi ziabot, zo Anu-tugât denŋâ saaziki kârâpkât siŋgi op ziabot. Hâuŋâ mimiŋ narâk mâte oi bâliŋ mâme a tâmbetagobigât mambât ziabot.

Kembu zâk nenġât op narâk mem kêrep pâmap.

⁸ Bukurâpnâ, kut nâi zirât mân kwakpi. Kembu zâk sirâm kânokkât nânġi narâk kêrep patâ yatâ opmap. Oi narâk karep patâ zorat nânġi sirâm kânok yatâ opmap.

⁹ A nâmbutnâ zen Kembuġât itâ sâme, “Kembu zâk den sâip, zo bonnâ muyagibapkât kwaknâ narâk mem kêrep kwâmpap.” Zen ko nânġâne yatâ mân upap. Buñâ. A nâmbutnâ tâmbetagobegât Kembuñâ zenġât mambât ândimap. Zâk a pisuk patâ umziñ melânâ zâkkâren mâte oknânġâbigât nânġâmap.

Hân sot sumbem narâkzik âkâbap.

¹⁰ Kembuġât narâk zo kâsa takâme yatâ muyagibap. Muyagei sumbem kwamit patâ op buñ upap. Oi kut nâi igiknâ zo aksik kârâp sem nanġâbap. Oi hân sot hân kwâknan kut nâi nâi muyageip, zo kârâpnak simbap.

¹¹ Kut nâi nâi zi buñ op nanġâbap, zorat zen um hâlâlu sot târârak ândim sinġi âlip mem ândibi.

¹² Yatâ op Anutugât narâk mambât ândibi. Oi narâk zo kek âsagibapkât nep tuum ândibi. Oi narâk zo mâte oi sumbem zo kârâp simbap. Oi kut nâi nâi igiknâ zo kârâp bâlamân zinġesem too yatâ opnâ buñ upi.

¹³ Nen ko sumbem unaknâ sot hân unaknâ muyagibapkât sâip, zorat mambât ândimen. Zoren târârak ândiândiñ dâp op zimbap.

Den muruknâ sot mâsop den.

¹⁴ Bukurâp, zen kut nâi yatâ zorat mambât ândim Anutu mâteñan um hâlâlu sot tosa buñ

ândibigât umņâ hâbam op lumbenâ ândine zîngiri dâp upap.

¹⁵ Oi Kembuniņandâ narâk mem kêrepņan pâi itâ sâbi, “Kubikniņgâbam yatâ uap.”

Bukuniņâ, Kemputâ Tirik Kaapumņâ Paulo um bâbâlaņ kwâkņangi nâņgânâņgâ zo wâratkum den zo kulemgum zîngip.

¹⁶ Zâk ekap kulemgumap dâp den zo sapsun zîngâmap. Ekaņan den nâmbutņâ ziap, zo den muyap buņâ. Oi den yatâ zo a kwakmak sot lolot zo, zîņâ sâm gulipkume. Oi zâkkât ekap zorik buņâ. Kemputâ ekap nâmbutņâ zo yatik opņâ tâmbetagome.

¹⁷ Bukurâpnâ, den girem kânņan dâzâņguan. A laņ ândiândiņâ zeņgât sâm gulipņâ umziņan giari loribegât gasâziņ kârâm ândibi.

¹⁸ Oi kubikkubikniņâ, Kemptu Yesu Kristo, zâkkât tânzâņgozâņgoņan sot top nâņgânâņgâņan kâtigem kinbi. Zâkkâren neule âsakņâ zemņâņgap. Oi yatik zemņâņgâm zâibap. Zo perâkņak.

Zo yatik.

SINGI ÂLIP EKAP
The New Testament in the Komba Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Komba long Niugini
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Komba

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023
8e5b8dff-a54f-5e56-9b8c-1906f06b22d1